



**Рамочная Конвенция
об изменении климата**

Distr.: General
16 July 2015
Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

**Доклад Вспомогательного органа по осуществлению
о работе его сорок второй сессии, состоявшейся
в Бонне 1–11 июня 2015 года**

Добавление

**Проекты решений, препровожденные для рассмотрения
и принятия Конференцией Сторон и Конференцией
Сторон, действующей в качестве совещания Сторон
Киотского протокола**

Содержание

	<i>Стр.</i>
Проект решения -/СР.21. Круг ведения для промежуточного обзора Дохинской программы работы по статье 6 Конвенции	2
Проект решения -/СР.21. Продление мандата Группы экспертов по наименее развитым странам	6
Проект решения -/СР.21. Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	9
Проект решения -/СМР.11. Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов	21
Проект решения -/СМР.11. Методология взимания сборов за пользование международным регистрационным журналом операций в ходе двухгодичного периода 2016–2017 годов	28



Проект решения -/CP.21

Круг ведения для промежуточного обзора Дохинской программы работы по статье 6 Конвенции

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение 15/CP.18,

признавая прогресс, достигнутый Сторонами, международными организациями и гражданским обществом в области планирования, координации и осуществления деятельности, связанной со всеми элементами статьи 6 Конвенции – просвещение, подготовка кадров, информирование общественности, участие, общественности, доступ общественности к информации и международное сотрудничество по этим вопросам,

также признавая, что обеспечение наличия достаточных финансовых и технических ресурсов продолжает оставаться одним из вызовов на пути осуществления статьи 6 Конвенции для Сторон, в особенности африканских стран, наименее развитых и малых основных развивающихся государств,

вновь подтверждая важность учета гендерных аспектов и необходимость поощрения эффективного задействования детей, молодежи, престарелых, женщин, инвалидов, коренных народов, местных общин и неправительственных организаций в деятельности, связанной со статьей 6 Конвенции,

вновь подчеркивая важность наращивания и укрепления навыков и возможностей национальных координационных центров для статьи 6 Конвенции, в том числе путем дальнейшего облегчения регулярного обмена мнениями, эффективной практикой и уроками, извлеченными в ходе организации рабочих совещаний, видеоконференций и деятельности на международном, региональном и национальном уровнях,

напоминая о просьбе, высказанной, в соответствующих случаях, в адрес многосторонних и двусторонних учреждений и организаций, в том числе оперативных органов Финансового механизма Конвенции в отношении предоставления финансовой поддержки для деятельности, связанной с осуществлением статьи 6 Конвенции,

также напоминая о Лимской декларации министров по вопросам просвещения и информировании общественности¹, в которой подчеркивается, что просвещение, подготовка кадров, информирование общественности, участие общественности, доступ общественности к информации, знаниям и международное сотрудничество играют фундаментальную роль в деле достижения конечной цели Конвенции и в содействии устойчивому развитию, стойкому к изменению климата,

1. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению начать промежуточный обзор осуществления Дохинской программы работы по статье 6 Конвенции на его сорок четвертой сессии (май 2016 года) на основе круга ведения, содержащегося в приложении, в целях завершения этого обзора до декабря 2016 года;

2. *призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, в частности членов Альянса Организации Объединенных Наций по вопросам образования, подготовки кадров и информирования общественности в области из-

¹ Решение 19/CP.20.

менения климата, представить информацию о результатах их деятельности, включая доклады соответствующих региональных и субрегиональных рабочих совещаний, в соответствующих случаях, для оказания поддержки осуществлению Дохинской программы работы;

3. *просит* Глобальный экологический фонд представить доклад о прогрессе, достигнутом в предоставлении финансовой поддержки и осуществлении деятельности, способствующей осуществлению Дохинской программы работы;

4. *призывает* многосторонние и двусторонние учреждения и организации, частный сектор и доноров представить информацию о финансовых ресурсах, выделенных для оказания поддержки деятельности, связанной с осуществлением статьи 6 Конвенции;

5. *просит* секретариат:

а) подготовить доклад о достигнутом прогрессе, а также о возникающих пробелах, потребностях и рекомендациях Сторон, допущенных организаций-наблюдателей и других заинтересованных кругов в деле осуществления Дохинской программы работы в качестве вклада в проведение промежуточного обзора, как это предусмотрено в пункте 5 круга ведения, содержащего в приложении, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его сорок четвертой сессии;

б) продолжать содействовать регулярному обмену мнениями, эффективной практикой и извлеченными уроками между национальными координационными центрами по статье 6 Конвенции;

в) продолжать сотрудничать с допущенными организациями-наблюдателями и другими заинтересованными кругами и членами Альянса Организации Объединенных Наций по вопросам образования, подготовки кадров и информирования общественности в области изменения климата в целях активизации действий в связи со статьей 6 Конвенции;

6. *также просит*, чтобы действия секретариата, предусматриваемые в настоящем решении, предпринимались только при условии наличия финансовых ресурсов.

Приложение

Круг ведения для промежуточного обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Дохинской программы работы по статье 6 Конвенции

I. Мандат

1. На своей восемнадцатой сессии Конференция Сторон (КС) приняла восьмилетнюю Дохинскую программу работы по статье 6 Конвенции и постановила провести обзор этой программы работы в 2020 году с промежуточным обзором прогресса в 2016 году в целях оценки ее эффективности, выявления любых возникающих пробелов и потребностей и, в случае необходимости, подкрепления любого решения о повышении эффективности программы работы соответствующей информацией¹.

2. В этом же решении КС просила секретариат подготавливать доклады о прогрессе, достигнутом Сторонами в деле осуществления статьи 6 Конвенции на основе информации, содержащейся в национальных сообщениях, докладах о ежегодном сессионном Диалоге по статье 6 и в других источниках информации, включая доклад об эффективной практике участия заинтересованных кругов в осуществлении деятельности по статье 6 и другие источники информации, включая доклад об эффективной практике участия заинтересованных кругов в осуществлении деятельности по статье 6². Эти доклады будут публиковаться регулярно и, в особенности, для промежуточного обзора прогресса в 2016 году и для обзора в 2020 году.

II. Цели

3. Для содействия достижению на основе накопленного опыта цели промежуточного обзора прогресса, достигнутого в деле осуществления Дохинской программы работы, заключаются в следующем:

а) подведение итогов прогресса, достигнутого в достижении Дохинской программы работы до настоящего времени, при учете того, что эта работа продолжается;

б) подведение итогов прогресса в деле интеграции деятельности по статье 6 в программы, стратегии и деятельность по адаптации и предотвращению изменения климата;

с) выявление основных потребностей, потенциальных пробелов и препятствий в деле осуществления Дохинской программы работы;

д) выявление эффективной практики и извлеченных уроков в целях их распространения, пропаганды и тиражирования, в зависимости от обстоятельств;

е) определение рекомендаций в отношении дальнейших шагов для совершенствования эффективного осуществления Дохинской программы работы.

¹ Решение 15/CP.18, пункты 1 и 2.

² Решение 15/CP.18, приложение, пункт 35 а).

III. Источники информации

4. Информацию для промежуточного обзора осуществления Дохинской программы работы следует черпать, в частности, из:

- а) докладов о работе ежегодного сессионного Диалога по статье 6 Конвенции;
- б) доклада об эффективной практике участия заинтересованных кругов в осуществлении статьи 6 Конвенции³;
- в) представлений Сторон, допущенных организаций-наблюдателей и других заинтересованных кругов, направленных в ответ на просьбы Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО), высказанные на его сорок второй сессии, которые содержат информацию о шагах, предпринятых для осуществления Дохинской программы работы, таких как усилия по изучению взаимосвязей между различными видами деятельности по статье 6, осуществления политики и мер по предотвращению изменения климата и адаптации, и появляющихся пробелах и потребностях, а также рекомендации о дальнейших шагах в целях совершенствования эффективного осуществления Дохинской программы работы⁴;
- г) соответствующих выводов, принятых на ВОО 40⁵, включая приложение к документу FCCC/SBI/2014/L.20;
- д) национальных сообщений и других соответствующих национальных докладов;
- е) соответствующей информации и ресурсных материалов организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности членов Альянса Организации Объединенных Наций по вопросам образования, подготовки кадров и информирования общественности в области изменения климата;
- ж) докладов и представлений оперативных органов Финансового механизма Конвенции и его осуществляющих учреждений по вопросам предоставляемой финансовой поддержки и осуществляемой деятельности, способствующей осуществлению Дохинской программы работы;
- з) докладов и представлений многосторонних и двусторонних учреждений и организаций, частного сектора и доноров по вопросам финансовых ресурсов, выделяемых для поддержки осуществления статьи 6 Конвенции.

IV. Условия обзора и ожидаемые результаты

5. Опираясь на информационные ресурсы, перечисленные в пункте 4 выше, секретариат подготовит для рассмотрения ВОО 44:

- а) обобщающий доклад о прогрессе, достигнутом Сторонами, допущенными организациями-наблюдателями и другими заинтересованными кругами в деле осуществления Дохинской программы работы;
- б) доклад о функциональности и доступности информационно-координационного центра обмена информацией СС:iNet.

6. ВОО 44 рассмотрит документы, перечисленные в пункте 5 выше, а также любую другую информацию, имеющую отношение к завершению промежуточного обзора, в том числе информацию, упомянутую в пункте 4 выше, с тем чтобы рекомендовать проект решения по этому вопросу для рассмотрения и принятия на КС 22.

³ FCCC/SBI/2014/3.

⁴ См. документ FCCC/SBI/2015/10, пункт 103.

⁵ FCCC/SBI/2014/8, пункты 169–173.

Проект решения -/СР.21

Продление мандата Группы экспертов по наименее развитым странам

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения 5/СР.7, 7/СР.7, 27/СР.7, 28/СР.7, 29/СР.7, 7/СР.9, 4/СР.10, 4/СР.11, 8/СР.13, 6/СР.16, 3/СР.17, 5/СР.17, 12/СР.18, а также 3/ СР.20,

признавая конкретные потребности и особые условия наименее развитых стран, упомянутые в пункте 9 статьи 4 Конвенции,

рассмотрев доклады о работе совещаний Группы экспертов по наименее развитым странам, а также мнения Сторон в отношении работы Группы экспертов по наименее развитым странам, доклад о работе совещания по подведению итогов работы Группы экспертов по наименее развитым странам, и сводный доклад, посвященный достигнутому прогрессу, необходимости продолжения работы и кругу ведения Группы экспертов по наименее развитым странам,

отмечая важное значение Группы экспертов по наименее развитым странам в качестве органа, который предоставляет высококачественную и релевантную информацию по вопросам адаптации для наименее развитых стран,

также отмечая, что Стороны, являющиеся наименее развитыми странами, по-прежнему нуждаются в поддержке, в частности, их процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации, взаимодействия с Зеленым климатическим фондом и региональных подходов к адаптации, а также осуществления программы работы в интересах наименее развитых стран,

1. *постановляет* продлить мандат Группы экспертов по наименее развитым странам в соответствии с ее текущим кругом ведения¹;

2. *постановляет также,* что Группу экспертов по наименее развитым странам следует уполномочить предоставлять технические руководящие указания и консультационную помощь по следующим вопросам:

а) включение проблематики адаптации к изменению климата в разработку национальных планов и программ, направленных на достижение обеих целей процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации;

б) региональные подходы к планированию в области адаптации²;

с) получение доступа к финансированию по линии Зеленого климатического фонда для процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации в сотрудничестве с секретариатом Зеленого климатического фонда;

д) потребности, связанные с адаптацией, которые могут возникнуть в связи с соглашением 2015 года и решениями, которые будут приняты Конференцией Сторон на ее двадцать первой сессии (ноябрь–декабрь 2015 года), и которые будут определены Сторонами;

3. *предлагает* Группе экспертов по наименее развитым странам, рассмотреть вопрос о наличии необходимости в обновлении программы работы в интересах наименее развитых стран и вынесении рекомендаций для рассмотре-

¹ Решения 29/СР.7, 7/СР.9, 4/СР.11, 8/СР.13, 6/СР.16, 5/СР.17, 12/СР.18 и 3/СР.20.

² См. документ FCCC/SBI/2015/8.

ния Вспомогательным органом по осуществлению на его сорок восьмой сессии (апрель–май 2018 года) с целью представления надлежащим образом этих рекомендаций Конференции Сторон на ее двадцать четвертой сессии (ноябрь 2008 года);

4. *порукает* Группе экспертов по наименее развитым странам, в соответствии с пунктами 1 и 2, учитывать при разработке ее двухгодичной цикличной программы работы компиляцию элементов, содержащуюся в приложении I к документу FCCC/SBI/2015/8, и компиляцию информации о существующих недостатках и потребностях в наименее развитых странах, рассмотренную на этой сессии³;

5. *порукает также* Группе экспертов по наименее развитым странам в соответствующих случаях приглашать секретариат Зеленого климатического фонда на свои совещания;

6. *порукает далее* Группе экспертов по наименее развитым странам, признавая ее успешное сотрудничество с Глобальным экологическим фондом, продолжать в соответствующих случаях приглашать Глобальный экологический фонд и его учреждения на свои совещания;

7. *порукает* Группе экспертов по наименее развитым странам сотрудничать с другими органами, созданными в рамках Конвенции, в том числе путем приглашения в соответствующих случаях представителей этих органов принять участие в своих совещаниях;

8. *постановляет*, что в состав Группы экспертов по наименее развитым странам по-прежнему будут входить 13 членов;

9. *призывает* Группу экспертов по наименее развитым странам в соответствующих случаях приглашать представителей региональных центров и сетей на свои совещания в качестве наблюдателей;

10. *также призывает* Группу экспертов по наименее развитым странам предложить соответствующим региональным центрам назначить по одному координатору для Группы экспертов по наименее развитым странам в целях укрепления сотрудничества с этими центрами;

11. *предлагает* Группе экспертов по наименее развитым странам в соответствующих случаях приглашать представителей глобальных программ, проектов и сетей, оказывающих поддержку процессу формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации на свои совещания, в качестве одного из способов поощрения обмена опытом и извлеченными уроками;

12. *постановляет*, что в соответствии с пунктом 2 решения 7/CP.9 в Группу экспертов по наименее развитым странам могут назначаться новые эксперты либо согласно решениям соответствующих регионов или групп действующие члены Группы могут продолжать выполнять свои функции, с учетом цели обеспечения гендерного баланса в созданных органах в соответствии с пунктом 2 решения 23/CP.18;

13. *постановляет также* рассмотреть на своей двадцать шестой сессии (ноябрь 2020 года) достигнутый прогресс, необходимость продолжения работы и круг ведения Группы экспертов по наименее развитым странам с целью принятия соответствующего решения с учетом, в соответствующих случаях, новых процессов и потребностей, которые могут возникнуть до начала этой сессии;

³ FCCC/SBI/2015/6, FCCC/SBI/2015/7, FCCC/SBI/2015/8, FCCC/SBI/2015/INF.6 и FCCC/SBI/2015/INF.14.

14. *постановляет далее*, что Вспомогательному органу по осуществлению необходимо предпринять следующие действия и шаги для начала проведения обзора, о котором говорится выше в пункте 13, на своей пятьдесят второй сессии (первый сессионный период 2020 года):

a) поручить Группе экспертов по наименее развитым странам созвать до июня 2020 года, при содействии секретариата, совещание с участием представителей Сторон и соответствующих организаций для подведения итогов ее работы;

b) призвать Стороны представить в секретариат до 1 февраля 2020 года свои мнения о работе Группы экспертов по наименее развитым странам через портал представлений⁴ для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его пятьдесят второй сессии;

c) поручить секретариату подготовить доклад о работе совещания по подведению итогов, о котором говорится выше в пункте 14 a), для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его пятьдесят второй сессии в качестве вклада в проведение обзора;

d) поручить секретариату подготовить обобщающий доклад, посвященный прогрессу в работе, необходимости продолжения работы и кругу ведения Группы экспертов по наименее развитым странам, на основе представлений Сторон, докладов Группы экспертов по наименее развитым странам, доклада совещания по подведению итогов, о котором говорится выше в пункте 14 a), и другой соответствующей информации, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его пятьдесят второй сессии в качестве вклада в проведение обзора;

15. *порукает* секретариату продолжать оказывать помощь работе Группы экспертов по наименее развитым странам.

⁴ <http://www.unfccc.int/5900>.

Проект решения -/CP.21

Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 финансовых процедур для Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата¹,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, представленный Исполнительным секретарем²,

1. *утверждает* бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в размере 54 648 484 евро на цели, указанные в таблице 1³;

2. *с удовлетворением отмечает* годовой взнос правительства принимающей страны в размере 766 938 евро в счет покрытия запланированных расходов;

3. *утверждает* штатное расписание (таблица 2) в рамках бюджета по программам;

4. *отмечает*, что бюджет по программам содержит позиции, касающиеся Конвенции, а также Киотского протокола;

5. *принимает* ориентировочную шкалу взносов на 2016 и 2017 годы, содержащуюся в приложении к настоящему решению, при покрытии 71,2% ориентировочных взносов, указанных в таблице 1;

6. *призывает* Конференцию Сторон, действующую в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее одиннадцатой сессии (ноябрь–декабрь 2015 года) одобрить элементы рекомендуемого бюджета, применяющиеся к Киотскому протоколу;

7. *призывает* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций принять на ее семидесятой сессии решение по вопросу о покрытии расходов на обслуживание конференций по линии регулярного бюджета;

8. *одобряет* смету непредвиденных расходов на обслуживание конференций в размере 10 378 900 евро, которая будет добавлена к бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в том случае, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет решение не выделять средства для этой деятельности из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (таблица 3);

9. *просит* Исполнительного секретаря в случае необходимости представить Вспомогательному органу по осуществлению доклад о выполнении положений пунктов 7 и 8 выше;

10. *уполномочивает* Исполнительного секретаря производить перераспределение средств между основными статьями ассигнований, указанными в таблице 1, в общих пределах, составляющих до 15% от совокупной сметы расходов по

¹ Решение 15/CP.1, приложение I, с изменениями, внесенными решением 23/CP.20.

² FCCC/SBI/2015/3 и Add.1–3.

³ Признает, что в соответствии с решением 13/CP.20 для технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, могут использоваться три оперативных подхода, а именно: рассмотрения по месту службы экспертов, централизованные рассмотрения и рассмотрения в странах, при условии наличия ресурсов, а также признает, что секретариат может проводить такое рассмотрение в соответствии с решением 13/CP.20 в 2016–2017 годах с учетом бюджета по программам и дополнительных ресурсов, предусмотренных согласно настоящему решению.

данным статьям ассигнований, при условии применения дополнительного потолка в размере до 25% суммы каждой такой статьи бюджетных ассигнований;

11. *постановляет* поддерживать резерв оборотного капитала на уровне 8,3% от общей суммы сметных расходов;

12. *принимает к сведению* положительное сальдо, накопленное в Целевом фонде для основного бюджета РККООН по состоянию на 31 декабря 2014 года в размере 6,337 млн. долл. США;

13. *постановляет*, в порядке исключения, не применять последнее предложение положения 5.3 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций⁴, которое требует возврата накопленного положительного сальдо, упомянутого выше в пункте 12;

14. *призывает* все Стороны Конвенции принять к сведению, что в соответствии с пунктом 8 b) финансовых процедур взносы в основной бюджет подлежат выплате 1 января каждого года, и оперативно и в полном объеме выплачивать взносы за 2016 и 2017 годы, необходимые для финансирования расходов, утвержденных в пункте 1 выше, а также любые взносы, которые потребуются для финансирования расходов, вытекающих из решений, упомянутых в пункте 8 выше;

15. *уполномочивает* Исполнительного секретаря осуществлять решения, которые будут приняты Конференцией Сторон на ее двадцать первой сессии (ноябрь–декабрь 2015 года) и в отношении которых не предусмотрены ассигнования в рамках утвержденного бюджета, с использованием добровольных взносов и ресурсов, имеющихся в основном бюджете;

16. *настоятельно призывает* Стороны, в случае необходимости, вносить добровольные взносы для своевременного осуществления решений, указанных в пункте 15 выше;

17. *принимает к сведению* определенную Исполнительным секретарем смету потребностей в финансировании для Целевого фонда для участия в процессе РККООН (таблица 4);

18. *призывает* Стороны вносить взносы в Целевой фонд для участия в процессе РККООН;

19. *также принимает к сведению* определенную Исполнительным секретарем смету потребностей в финансировании для Целевого фонда для вспомогательной деятельности (51 647 777 евро на двухгодичный период 2016–2017 годов) (таблица 5);

20. *призывает* Стороны вносить взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

21. *просит* Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее двадцать второй сессии (ноябрь 2016 года) доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые коррективы, которые, возможно, потребуются внести в бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов;

22. *также просит* Исполнительного секретаря содействовать рассмотрению будущих предложений по бюджету по программам путем включения в официальные бюджетные документы бюджетных сценариев, в том числе нулевого номинального роста, наряду с информацией о соответствующих последствиях осуществления секретариатом программы работы и прогнозируемом влиянии на уровень ориентировочных взносов Сторон, а также путем представления по меньшей мере за 15 дней до начала соответствующей сессии Вспомогательного органа по осуществлению последних непроверенные финансовые ведомости и обновленной информации об исполнении утвержденного основного бюджета.

⁴ ST/SGB/2013/4.

Таблица 1
Предлагаемый основной бюджет на 2016–2017 годы в разбивке по программам
(В евро)

	2016	2017	Всего
А. Ассигнования на программы			
Исполнительное руководство и управление	2 250 862	2 210 862	4 461 724
Предотвращение изменения климата, данные и анализ	7 611 688	7 611 688	15 223 376
Финансовые средства, технологии и укрепление потенциала	2 732 260	2 732 627	5 464 887
Адаптация	2 335 712	2 336 252	4 671 964
Механизмы устойчивого развития	406 250	369 990	776 240
Правовые вопросы	1 304 455	1 304 455	2 608 910
Служба по делам конференций	1 691 137	1 633 142	3 324 279
Информационно-пропагандистская работа	1 591 177	1 478 722	3 069 899
Служба информационных технологий	2 874 780	2 690 771	5 565 551
Административная служба ^a			
В. Оперативные расходы по секретариату в целом^b	1 402 358	1 829 358	3 231 716
Расходы по программам (А + В)	24 200 679	24 197 867	48 398 546
С. Расходы на поддержку программ (накладные расходы)^c	3 146 088	3 145 723	6 291 811
Д. Корректировка к резерву оборотного капитала^d	(41 609)	(264)	(41 873)
Итого (А + В + С + Д)	27 305 158	27 343 326	54 648 484
Поступления			
Взнос правительства принимающей Стороны	766 938	766 938	1 533 876
Ориентировочные взносы	26 538 220	26 576 388	53 114 608
Общая сумма поступлений	27 305 158	27 343 326	54 648 484

^a Административная служба (АС) финансируется по линии расходов на поддержку программ (накладные расходы).

^b Управление общесекретариатскими оперативными расходами осуществляется АС.

^c Для административной поддержки используется стандартная ставка в размере 13%.

^d В соответствии с принципом, изложенным в финансовых процедурах (решение 15/СР.1), резерв оборотного капитала в основном бюджете должен поддерживаться на уровне 8,3% (оперативные потребности в течение одного месяца), что составит в 2016 году 2 269 782 евро, а в 2017 году – 2 269 518 евро.

Таблица 2
Должности во всех подразделениях секретариата, финансируемые из основного бюджета

	2015	2016	2017
Категория специалистов и выше^a			
ПГС	1	1	1
Д-2	3	3	3
Д-1	7	7	7

	2015	2016	2017
C-5	15	15	15
C-4	35	35	35
C-3	43	43	43
C-2	16	16	16
Итого по категории специалистов и выше	120	120	120
Итого по категории общего обслуживания	53,5	53,5	53,5
Всего	173,5	173,5	173,5

^a Помощник Генерального секретаря (ПГС), Директор (Д) и категория специалистов (С).

Таблица 3

Потребности в ресурсах для непредвиденных расходов, связанных с обслуживанием конференций

(В евро)

	2016	2017	2016–2017
<i>Статья расходов</i>			
Устный перевод ^a	1 258 100	1 295 900	2 554 000
Документация ^b			
Письменный перевод	2 104 500	2 167 700	4 272 200
Размножение и распространение документов	719 900	741 500	1 461 400
Поддержка в целях обслуживания заседаний ^c	259 200	266 900	526 100
Итого	4 341 700	4 472 000	8 813 700
Расходы по поддержке программ	564 400	581 400	1 145 800
Резерв оборотного капитала	407 200	12 200	419 400
Всего	5 313 300	5 065 600	10 378 900

Примечание: Для расчета ассигнований на непредвиденные расходы по обслуживанию конференций использовались следующие допущения:

- ожидаемое количество заседаний с устным переводом не превышает 40 на сессию;
- объем ожидаемой документации основан на расчетах, предоставляемых Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве;
- поддержка в целях обслуживания заседаний включает персонал, обычно предоставляемый службой конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве для координации в ходе сессий и поддержку служб устного перевода, письменного перевода и размножения документов;
- в целом использованные показатели консервативны и применялись на основе предположения, что в течение двухгодичного периода увеличение потребностей будет незначительным.

^a Включает оклады, путевые расходы и суточные для устных переводчиков.

^b Включает в себя все расходы, связанные с обработкой предсессионной, сессионной и послесессионной документации; расходы на письменный перевод включают редактирование и печатание документов.

^c Включает оклады, путевые расходы и суточные для сотрудников по обслуживанию конференций, а также расходы на перевозки и связь.

Таблица 4

Потребности в ресурсах Целевого фонда для участия в процессе РКИКООН на двухгодичный период 2016–2017 годов

(В евро)

<i>Число делегатов</i>	<i>Сметные расходы</i>
Оказание поддержки одному делегату от каждой обладающей правом на получение помощи Стороны для участия в однонедельной сессии, организуемой в Бонне, Германия ^a	615 000
Оказание поддержки одному делегату от каждой обладающей правом на получение помощи Стороны для участия в двухнедельной сессии, организуемой в Бонне ^a	960 000
Оказание поддержки одному делегату от каждой обладающей правом на получение помощи Стороны и второму делегату от каждой наименее развитой страны и каждого малого островного развивающегося государства для участия в двухнедельной сессии, организуемой в Бонне ^a	1 485 000
Оказание поддержки двум делегатам от каждой обладающей правом на получение помощи Стороны для участия в двухнедельной сессии, организуемой в Париже, Франция ^a	2 350 000
Оказание поддержки двум делегатам от каждой обладающей правом на получение помощи Стороны и одному делегату от каждой наименее развитой страны и каждого малого островного развивающегося государства для участия в двухнедельной сессии, организуемой в Париже ^a	3 000 000

^a Места приведены в качестве примера.

Таблица 5

Потребности в ресурсах для Целевого фонда для вспомогательной деятельности на двухгодичный период 2016–2017 годов^a

<i>Таблица №^b Виды деятельности, которые будут осуществляться секретариатом</i>	<i>Евро</i>
<i>Конвенция</i>	
2 Координация деятельности по осуществлению Парижского итогового документа, институциональных механизмов согласно Конвенции и усилий по мобилизации и Активизация действий по борьбе с изменением климата	2 108 444
3 Оказание поддержки учету гендерной проблематики в политике и действиях в области борьбы с изменением климата	398 800
4 Оказание поддержки работе Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, по внедрению рамок для измерений, отражения в отчетности и проверки для Сторон, являющихся развивающимися странами	1 843 304
8 Оказание поддержки созданию национальных кадастров парниковых газов и осуществлению соответствующей деятельности Сторонами, не включенными в приложение I, включая национальные системы мониторинга лесов	529 643
9 Оказание поддержки активизации действий по предотвращению изменения климата Сторон, являющихся развивающимися странами	2 323 497
11 Оказание поддержки программе работы по разработке условий и руководящих принципов для расширения представления информации Сторонами, являющимися развитыми странами, а также процесса международных оценки и рассмотрения	1 621 731
13 Дальнейшее совершенствование и развития регистра соответствующих национальным условиям действий по предотвращению изменения климата	585 340

Таблица № ^b	Виды деятельности, которые будут осуществляться секретариатом	Евро
15	Поддержка технического диалога по определяемым на национальном уровне вкладам	2 074 725
16	Поддержка практической реализации процесса международных консультаций и анализа для Сторон, являющихся развивающимися странами	2 302 760
17	Оказание Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам поддержки в рассмотрении вопросов, связанных с сельским хозяйством	275 720
18	Оказание поддержки работе Постоянного комитета по финансам	1 159 380
19	Оказание поддержки финансированию борьбы с изменением климата	333 802
20	Оказание поддержки созданию Механизма по технологиям и работе Исполнительного комитета по технологиям, включая осуществление рамок для конструктивных и эффективных действий по активизации осуществления пункта 5 статьи 4 Конвенции	1 193 981
22	Оказание поддержки осуществлению Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации	1 301 172
23	Оказание поддержки осуществлению Канкунских рамок для адаптации	5 340 425
24	Оказание поддержки наименее развитым странам и Группе экспертов по наименее развитым странам	3 389 096
25	Оказание поддержки деятельности, связанной с научными знаниями, исследованиями и систематическим наблюдением в области изменения климата	534 230
26	Оказание поддержки периодическому рассмотрению адекватности долгосрочной глобальной цели, о которой говорится в пункте 4 решения 1/CP.16	493 189
27	Оказание поддержки осуществлению мандатов по адаптации сквозного характера, в том числе тех из них, которые касаются Дурбанской платформы, участия заинтересованных кругов и информационно-пропагандистской работы	1 022 952
29	Оказание поддержки участию заинтересованных кругов в процессе РКИКООН	746 193
31	Разработка инструментов и каналов внутренней связи в рамках секретариата с целью обеспечения связи между руководством и сотрудниками и между сотрудниками	243 402
32	Осуществление и хранение материалов звукозаписи всех сессий Конференции Сторон, Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, и вспомогательных органов	1 010 646
36	Осуществление и хранение материалов видеозаписи всех сессий Конференции Сторон, Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, и вспомогательных органов	492 646
37	Разработка и ведение словаря секретариата для поиска информации во всех системах секретариата	319 944
Итого		31 645 022
<i>Киотский протокол</i>		
5	Разработка и ведение базы данных компиляции и учета согласно Киотскому протоколу	577 204
28	Оказание поддержки Комитету по осуществлению и соблюдению	505 901
Итого		1 083 105

Таблица № ^b	Виды деятельности, которые будут осуществляться секретариатом	Евро
<i>Конвенция и Киотский протокол</i>		
6	Деятельность, связанная с землепользованием, изменениями в землепользовании и лесным хозяйством: сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов, повышение качества поглотителей углерода и роли поглотителей в будущих действиях по предотвращению изменения климата	2 242 598
7	Подготовка групп экспертов по рассмотрению и организация совещаний ведущих экспертов по рассмотрению	1 524 485
10	Оказание поддержки деятельности, связанной с воздействием осуществления мер реагирования	1 086 608
12	Оказание поддержки использованию обновленного программного обеспечения (CRF Reporter) для представления докладов о выбросах/абсорбции парниковых газов Сторонами, включенными в приложение I	1 523 466
14	Ведение и расширение базы данных РКИКООН связанных с нею инструментов информационной технологии и систем обработки данных, включая инструменты для рассмотрения кадастров парниковых газов (ПГ) и функционирования интерфейса данных о ПГ на веб-сайте РКИКООН	660 711
21	Оказание поддержки осуществлению рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, учрежденных решением 2/CP.7, и рамок для укрепления потенциала в странах с переходной экономикой, учрежденных решением 3/CP.7	266 002
30	Дальнейшее совершенствование Электронной системы официальной документации	52 048
33	Ведение отчетности секретариатом	1 135 853
34	Оказание услуг по архивированию исторических записей РКИКООН	1 394 578
35	Совершенствование управления информацией	276 398
38	Проект веб-сайта – цифровые усовершенствования после 2015 года (Интернет/социальные сети)	1 179 042
39	Веб-портал РКИКООН на шести официальных языках Организации Объединенных Наций (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках)	2 185 782
40	Визуализация данных и информации процесса РКИКООН	808 402
41	Организация учебных рабочих совещаний для сотрудников средств массовой информации из развивающихся стран	395 500
42	Использование Интернета и информационно-пропагандистская деятельность в целях активизации действий в области борьбы с изменением климата	1 411 912
43	Импульс к переменам	2 308 346
44	Деятельность в поддержку осуществления статьи 6 Конвенции	467 919
Итого		18 919 650
Всего		51 647 777

^a В таблице перечислены проекты, для реализации которых требуется выделение финансовых средств Сторонами. Проекты, финансируемые из других источников, не указаны.

^b Номера таблиц относятся к таблицам, содержащимся в документе FCCC/SBI/2015/3/Add.2.

Приложение

[Только на английском языке]

Indicative scale of contributions from Parties to the Convention for the biennium 2016–2017

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Afghanistan	0.005	0.005	0.005
Albania	0.010	0.010	0.010
Algeria	0.137	0.134	0.134
Andorra	0.008	0.008	0.008
Angola	0.010	0.010	0.010
Antigua and Barbuda	0.002	0.002	0.002
Argentina	0.432	0.421	0.421
Armenia	0.007	0.007	0.007
Australia	2.074	2.022	2.022
Austria	0.798	0.778	0.778
Azerbaijan	0.040	0.039	0.039
Bahamas	0.017	0.017	0.017
Bahrain	0.039	0.038	0.038
Bangladesh	0.010	0.010	0.010
Barbados	0.008	0.008	0.008
Belarus	0.056	0.055	0.055
Belgium	0.998	0.973	0.973
Belize	0.001	0.001	0.001
Benin	0.003	0.003	0.003
Bhutan	0.001	0.001	0.001
Bolivia (Plurinational State of)	0.009	0.009	0.009
Bosnia and Herzegovina	0.017	0.017	0.017
Botswana	0.017	0.017	0.017
Brazil	2.934	2.861	2.861
Brunei Darussalam	0.026	0.025	0.025
Bulgaria	0.047	0.046	0.046
Burkina Faso	0.003	0.003	0.003
Burundi	0.001	0.001	0.001
Cabo Verde	0.001	0.001	0.001
Cambodia	0.004	0.004	0.004
Cameroon	0.012	0.012	0.012
Canada	2.984	2.909	2.909
Central African Republic	0.001	0.001	0.001
Chad	0.002	0.002	0.002
Chile	0.334	0.326	0.326
China	5.148	5.019	5.019
Colombia	0.259	0.253	0.253
Comoros	0.001	0.001	0.001
Congo	0.005	0.005	0.005
Cook Islands	0.001	0.001	0.001
Costa Rica	0.038	0.037	0.037

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Côte d'Ivoire	0.011	0.011	0.011
Croatia	0.126	0.123	0.123
Cuba	0.069	0.067	0.067
Cyprus	0.047	0.046	0.046
Czech Republic	0.386	0.376	0.376
Democratic People's Republic of Korea	0.006	0.006	0.006
Democratic Republic of the Congo	0.003	0.003	0.003
Denmark	0.675	0.658	0.658
Djibouti	0.001	0.001	0.001
Dominica	0.001	0.001	0.001
Dominican Republic	0.045	0.044	0.044
Ecuador	0.044	0.043	0.043
Egypt	0.134	0.131	0.131
El Salvador	0.016	0.016	0.016
Equatorial Guinea	0.010	0.010	0.010
Eritrea	0.001	0.001	0.001
Estonia	0.040	0.039	0.039
Ethiopia	0.010	0.010	0.010
European Union	2.500	2.500	2.500
Fiji	0.003	0.003	0.003
Finland	0.519	0.506	0.506
France	5.593	5.453	5.453
Gabon	0.020	0.019	0.019
Gambia	0.001	0.001	0.001
Georgia	0.007	0.007	0.007
Germany	7.141	6.962	6.962
Ghana	0.014	0.014	0.014
Greece	0.638	0.622	0.622
Grenada	0.001	0.001	0.001
Guatemala	0.027	0.026	0.026
Guinea	0.001	0.001	0.001
Guinea-Bissau	0.001	0.001	0.001
Guyana	0.001	0.001	0.001
Haiti	0.003	0.003	0.003
Honduras	0.008	0.008	0.008
Hungary	0.266	0.259	0.259
Iceland	0.027	0.026	0.026
India	0.666	0.649	0.649
Indonesia	0.346	0.337	0.337
Iran (Islamic Republic of)	0.356	0.347	0.347
Iraq	0.068	0.066	0.066
Ireland	0.418	0.408	0.408
Israel	0.396	0.386	0.386
Italy	4.448	4.337	4.337
Jamaica	0.011	0.011	0.011
Japan	10.833	10.562	10.562
Jordan	0.022	0.021	0.021
Kazakhstan	0.121	0.118	0.118
Kenya	0.013	0.013	0.013

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Kiribati	0.001	0.001	0.001
Kuwait	0.273	0.266	0.266
Kyrgyzstan	0.002	0.002	0.002
Lao People's Democratic Republic	0.002	0.002	0.002
Latvia	0.047	0.046	0.046
Lebanon	0.042	0.041	0.041
Lesotho	0.001	0.001	0.001
Liberia	0.001	0.001	0.001
Libya	0.142	0.138	0.138
Liechtenstein	0.009	0.009	0.009
Lithuania	0.073	0.071	0.071
Luxembourg	0.081	0.079	0.079
Madagascar	0.003	0.003	0.003
Malawi	0.002	0.002	0.002
Malaysia	0.281	0.274	0.274
Maldives	0.001	0.001	0.001
Mali	0.004	0.004	0.004
Malta	0.016	0.016	0.016
Marshall Islands	0.001	0.001	0.001
Mauritania	0.002	0.002	0.002
Mauritius	0.013	0.013	0.013
Mexico	1.842	1.796	1.796
Micronesia (Federated States of)	0.001	0.001	0.001
Monaco	0.012	0.012	0.012
Mongolia	0.003	0.003	0.003
Montenegro	0.005	0.005	0.005
Morocco	0.062	0.060	0.060
Mozambique	0.003	0.003	0.003
Myanmar	0.010	0.010	0.010
Namibia	0.010	0.010	0.010
Nauru	0.001	0.001	0.001
Nepal	0.006	0.006	0.006
Netherlands	1.654	1.613	1.613
New Zealand	0.253	0.247	0.247
Nicaragua	0.003	0.003	0.003
Niger	0.002	0.002	0.002
Nigeria	0.090	0.088	0.088
Niue	0.001	0.001	0.001
Norway	0.851	0.830	0.830
Oman	0.102	0.099	0.099
Pakistan	0.085	0.083	0.083
Palau	0.001	0.001	0.001
Panama	0.026	0.025	0.025
Papua New Guinea	0.004	0.004	0.004
Paraguay	0.010	0.010	0.010
Peru	0.117	0.114	0.114
Philippines	0.154	0.150	0.150
Poland	0.921	0.898	0.898
Portugal	0.474	0.462	0.462

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Qatar	0.209	0.204	0.204
Republic of Korea	1.994	1.944	1.944
Republic of Moldova	0.003	0.003	0.003
Romania	0.226	0.220	0.220
Russian Federation	2.438	2.377	2.377
Rwanda	0.002	0.002	0.002
Saint Kitts and Nevis	0.001	0.001	0.001
Saint Lucia	0.001	0.001	0.001
Saint Vincent and the Grenadines	0.001	0.001	0.001
Samoa	0.001	0.001	0.001
San Marino	0.003	0.003	0.003
Sao Tome and Principe	0.001	0.001	0.001
Saudi Arabia	0.864	0.842	0.842
Senegal	0.006	0.006	0.006
Serbia	0.040	0.039	0.039
Seychelles	0.001	0.001	0.001
Sierra Leone	0.001	0.001	0.001
Singapore	0.384	0.374	0.374
Slovakia	0.171	0.167	0.167
Slovenia	0.100	0.097	0.097
Solomon Islands	0.001	0.001	0.001
Somalia	0.001	0.001	0.001
South Africa	0.372	0.363	0.363
South Sudan	0.004	0.004	0.004
Spain	2.973	2.899	2.899
Sri Lanka	0.025	0.024	0.024
Sudan	0.010	0.010	0.010
Suriname	0.004	0.004	0.004
Swaziland	0.003	0.003	0.003
Sweden	0.960	0.936	0.936
Switzerland	1.047	1.021	1.021
Syrian Arab Republic	0.036	0.035	0.035
Tajikistan	0.003	0.003	0.003
Thailand	0.239	0.233	0.233
The former Yugoslav Republic of Macedonia	0.008	0.008	0.008
Timor-Leste	0.002	0.002	0.002
Togo	0.001	0.001	0.001
Tonga	0.001	0.001	0.001
Trinidad and Tobago	0.044	0.043	0.043
Tunisia	0.036	0.035	0.035
Turkey	1.328	1.295	1.295
Turkmenistan	0.019	0.019	0.019
Tuvalu	0.001	0.001	0.001
Uganda	0.006	0.006	0.006
Ukraine	0.099	0.097	0.097
United Arab Emirates	0.595	0.580	0.580
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5.179	5.049	5.049
United Republic of Tanzania	0.009	0.009	0.009
United States of America	22.000	21.449	21.449

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2016</i>	<i>UNFCCC adjusted scale of assessments for 2017</i>
Uruguay	0.052	0.051	0.051
Uzbekistan	0.015	0.015	0.015
Vanuatu	0.001	0.001	0.001
Venezuela (Bolivarian Republic of)	0.627	0.611	0.611
Viet Nam	0.042	0.041	0.041
Yemen	0.010	0.010	0.010
Zambia	0.006	0.006	0.006
Zimbabwe	0.002	0.002	0.002
Total	102.502	100.000	100.000

Проект решения -/СМР.11

Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 5 статьи 13 Киотского протокола,

также ссылаясь на решение -/СМР.11¹ о методологии взимания сборов за пользование международным регистрационным журналом операций в ходе двухгодичного периода 2016–2017 годов,

принимая к сведению решение -/СР.21², в частности пункт 1,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, представленный Исполнительным секретарем³,

1. *одобряет* решение -/СР.21⁴ о бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов в той части, в которой оно применяется к Киотскому протоколу⁵;

2. *принимает* ориентировочную шкалу взносов на 2016 и 2017 годы, содержащуюся в приложении I, которая охватывает 28,8% ориентировочных взносов, указанных в таблице 1 решения -/СР.21⁶;

3. *призывает* все Стороны Киотского протокола учитывать, что в соответствии с пунктом 8 b) финансовых процедур Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата⁷ взносы в основной бюджет подлежат выплате 1 января каждого года, и оперативно в полном объеме выплатить взносы за 2016–2017 годы, необходимые для финансирования утвержденных расходов, которые указаны в решении -/СР.21⁸;

4. *принимает к сведению* требования в области финансирования для механизма чистого развития и для совместного осуществления, предложенные соответственно Исполнительным советом механизма чистого развития и Комитетом по надзору за совместным осуществлением⁹;

¹ Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 15 b) повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

² Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 15 b) повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

³ FCCC/SBI/2015/3.

⁴ Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 15 b) повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

⁵ Признает, что в соответствии с решением 13/СР.20 для технического рассмотрения кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, могут использоваться три оперативных подхода, а именно: рассмотрения по месту службы экспертов, централизованные рассмотрения и рассмотрения в странах, при условии наличия ресурсов, а также признает, что секретариат может проводить такое рассмотрение в соответствии с решением 13/СР.20 в 2016–2017 годах с учетом бюджета по программам и дополнительных ресурсов, предусмотренных согласно настоящему решению.

⁶ Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 15 b) повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

⁷ Решение 15/СР.1, приложение I, с изменениями, внесенными решением 23/СР.20.

⁸ Проект решения, предложенный для принятия в рамках пункта 15 b) повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

⁹ FCCC/SBI/2015/3/Add.1.

5. *утверждает* бюджет международного регистрационного журнала операций на двухгодичный период 2016–2017 годов в размере 5 351 356 евро для целей, указанных в предлагаемом бюджете международного регистрационного журнала операций¹⁰;

6. *постановляет* поддерживать уровень резерва оборотного капитала Целевого фонда для международного регистрационного журнала операций в размере 8,3% от сметы расходов;

7. *утверждает* сборы для международного регистрационного журнала операций на двухгодичный период 2016–2017 годов, как они указаны в приложении II.

¹⁰ FCCC/SBI/2015/3/Add.3.

Приложение I

[Только на английском языке]

Indicative scale of contributions from Parties to the Kyoto Protocol for the biennium 2016–2017

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2016</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2017</i>
Afghanistan	0.005	0.007	0.007
Albania	0.010	0.013	0.013
Algeria	0.137	0.178	0.178
Angola	0.010	0.013	0.013
Antigua and Barbuda	0.002	0.003	0.003
Argentina	0.432	0.562	0.562
Armenia	0.007	0.009	0.009
Australia	2.074	2.696	2.696
Austria	0.798	1.037	1.037
Azerbaijan	0.040	0.052	0.052
Bahamas	0.017	0.022	0.022
Bahrain	0.039	0.051	0.051
Bangladesh	0.010	0.013	0.013
Barbados	0.008	0.010	0.010
Belarus	0.056	0.073	0.073
Belgium	0.998	1.297	1.297
Belize	0.001	0.001	0.001
Benin	0.003	0.004	0.004
Bhutan	0.001	0.001	0.001
Bolivia (Plurinational State of)	0.009	0.012	0.012
Bosnia and Herzegovina	0.017	0.022	0.022
Botswana	0.017	0.022	0.022
Brazil	2.934	3.814	3.814
Brunei Darussalam	0.026	0.034	0.034
Bulgaria	0.047	0.061	0.061
Burkina Faso	0.003	0.004	0.004
Burundi	0.001	0.001	0.001
Cabo Verde	0.001	0.001	0.001
Cambodia	0.004	0.005	0.005
Cameroon	0.012	0.016	0.016
Central African Republic	0.001	0.001	0.001
Chad	0.002	0.003	0.003
Chile	0.334	0.434	0.434
China	5.148	6.693	6.693
Colombia	0.259	0.337	0.337
Comoros	0.001	0.001	0.001
Congo	0.005	0.007	0.007
Cook Islands	0.001	0.001	0.001
Costa Rica	0.038	0.049	0.049
Côte d'Ivoire	0.011	0.014	0.014
Croatia	0.126	0.164	0.164
Cuba	0.069	0.090	0.090
Cyprus	0.047	0.061	0.061

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2016</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2017</i>
Czech Republic	0.386	0.502	0.502
Democratic People's Republic of Korea	0.006	0.008	0.008
Democratic Republic of the Congo	0.003	0.004	0.004
Denmark	0.675	0.878	0.878
Djibouti	0.001	0.001	0.001
Dominica	0.001	0.001	0.001
Dominican Republic	0.045	0.059	0.059
Ecuador	0.044	0.057	0.057
Egypt	0.134	0.174	0.174
El Salvador	0.016	0.021	0.021
Equatorial Guinea	0.010	0.013	0.013
Eritrea	0.001	0.001	0.001
Estonia	0.040	0.052	0.052
Ethiopia	0.010	0.013	0.013
European Union	2.500	2.500	2.500
Fiji	0.003	0.004	0.004
Finland	0.519	0.675	0.675
France	5.593	7.271	7.271
Gabon	0.020	0.026	0.026
Gambia	0.001	0.001	0.001
Georgia	0.007	0.009	0.009
Germany	7.141	9.284	9.284
Ghana	0.014	0.018	0.018
Greece	0.638	0.829	0.829
Grenada	0.001	0.001	0.001
Guatemala	0.027	0.035	0.035
Guinea	0.001	0.001	0.001
Guinea-Bissau	0.001	0.001	0.001
Guyana	0.001	0.001	0.001
Haiti	0.003	0.004	0.004
Honduras	0.008	0.010	0.010
Hungary	0.266	0.346	0.346
Iceland	0.027	0.035	0.035
India	0.666	0.866	0.866
Indonesia	0.346	0.450	0.450
Iran (Islamic Republic of)	0.356	0.463	0.463
Iraq	0.068	0.088	0.088
Ireland	0.418	0.543	0.543
Israel	0.396	0.515	0.515
Italy	4.448	5.783	5.783
Jamaica	0.011	0.014	0.014
Japan	10.833	14.083	14.083
Jordan	0.022	0.029	0.029
Kazakhstan	0.121	0.157	0.157
Kenya	0.013	0.017	0.017
Kiribati	0.001	0.001	0.001
Kuwait	0.273	0.355	0.355
Kyrgyzstan	0.002	0.003	0.003
Lao People's Democratic Republic	0.002	0.003	0.003
Latvia	0.047	0.061	0.061
Lebanon	0.042	0.055	0.055

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2016</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2017</i>
Lesotho	0.001	0.001	0.001
Liberia	0.001	0.001	0.001
Libya	0.142	0.185	0.185
Liechtenstein	0.009	0.012	0.012
Lithuania	0.073	0.095	0.095
Luxembourg	0.081	0.105	0.105
Madagascar	0.003	0.004	0.004
Malawi	0.002	0.003	0.003
Malaysia	0.281	0.365	0.365
Maldives	0.001	0.001	0.001
Mali	0.004	0.005	0.005
Malta	0.016	0.021	0.021
Marshall Islands	0.001	0.001	0.001
Mauritania	0.002	0.003	0.003
Mauritius	0.013	0.017	0.017
Mexico	1.842	2.395	2.395
Micronesia (Federated States of)	0.001	0.001	0.001
Monaco	0.012	0.016	0.016
Mongolia	0.003	0.004	0.004
Montenegro	0.005	0.007	0.007
Morocco	0.062	0.081	0.081
Mozambique	0.003	0.004	0.004
Myanmar	0.010	0.013	0.013
Namibia	0.010	0.013	0.013
Nauru	0.001	0.001	0.001
Nepal	0.006	0.008	0.008
Netherlands	1.654	2.150	2.150
New Zealand	0.253	0.329	0.329
Nicaragua	0.003	0.004	0.004
Niger	0.002	0.003	0.003
Nigeria	0.090	0.117	0.117
Niue	0.001	0.001	0.001
Norway	0.851	1.106	1.106
Oman	0.102	0.133	0.133
Pakistan	0.085	0.111	0.111
Palau	0.001	0.001	0.001
Panama	0.026	0.034	0.034
Papua New Guinea	0.004	0.005	0.005
Paraguay	0.010	0.013	0.013
Peru	0.117	0.152	0.152
Philippines	0.154	0.200	0.200
Poland	0.921	1.197	1.197
Portugal	0.474	0.616	0.616
Qatar	0.209	0.272	0.272
Republic of Korea	1.994	2.592	2.592
Republic of Moldova	0.003	0.004	0.004
Romania	0.226	0.294	0.294
Russian Federation	2.438	3.170	3.170
Rwanda	0.002	0.003	0.003
Saint Kitts and Nevis	0.001	0.001	0.001
Saint Lucia	0.001	0.001	0.001

<i>Party</i>	<i>United Nations scale of assessments for 2015</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2016</i>	<i>Kyoto Protocol adjusted scale for 2017</i>
Saint Vincent and the Grenadines	0.001	0.001	0.001
Samoa	0.001	0.001	0.001
San Marino	0.003	0.004	0.004
Sao Tome and Principe	0.001	0.001	0.001
Saudi Arabia	0.864	1.123	1.123
Senegal	0.006	0.008	0.008
Serbia	0.040	0.052	0.052
Seychelles	0.001	0.001	0.001
Sierra Leone	0.001	0.001	0.001
Singapore	0.384	0.499	0.499
Slovakia	0.171	0.222	0.222
Slovenia	0.100	0.130	0.130
Solomon Islands	0.001	0.001	0.001
Somalia	0.001	0.001	0.001
South Africa	0.372	0.484	0.484
Spain	2.973	3.865	3.865
Sri Lanka	0.025	0.033	0.033
Sudan	0.010	0.013	0.013
Suriname	0.004	0.005	0.005
Swaziland	0.003	0.004	0.004
Sweden	0.960	1.248	1.248
Switzerland	1.047	1.361	1.361
Syrian Arab Republic	0.036	0.047	0.047
Tajikistan	0.003	0.004	0.004
Thailand	0.239	0.311	0.311
The former Yugoslav Republic of Macedonia	0.008	0.010	0.010
Timor-Leste	0.002	0.003	0.003
Togo	0.001	0.001	0.001
Tonga	0.001	0.001	0.001
Trinidad and Tobago	0.044	0.057	0.057
Tunisia	0.036	0.047	0.047
Turkey	1.328	1.726	1.726
Turkmenistan	0.019	0.025	0.025
Tuvalu	0.001	0.001	0.001
Uganda	0.006	0.008	0.008
Ukraine	0.099	0.129	0.129
United Arab Emirates	0.595	0.774	0.774
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	5.179	6.733	6.733
United Republic of Tanzania	0.009	0.012	0.012
Uruguay	0.052	0.068	0.068
Uzbekistan	0.015	0.020	0.020
Vanuatu	0.001	0.001	0.001
Venezuela (Bolivarian Republic of)	0.627	0.815	0.815
Viet Nam	0.042	0.055	0.055
Yemen	0.010	0.013	0.013
Zambia	0.006	0.008	0.008
Zimbabwe	0.002	0.003	0.003
Total	77.506	100.000	100.000

Приложение II

[Только на английском языке]

Fees for the international transaction log for the biennium 2016–2017

<i>Party</i>	<i>Fees for 2016 (EUR)</i>	<i>Fees for 2017 (EUR)</i>	<i>Scale of fees for 2016–2017^a (per cent)</i>
Australia	76 016	76 016	2.841
Austria	42 490	42 490	1.588
Belgium	52 791	52 791	1.973
Bulgaria	963	963	0.036
Croatia	2 114	2 114	0.079
Czech Republic	13 459	13 459	0.503
Denmark	35 399	35 399	1.323
Estonia	749	749	0.028
European Union	71 842	71 842	2.685
Finland	26 998	26 998	1.009
France	285 415	285 415	10.667
Germany	410 716	410 716	15.350
Greece	28 496	28 496	1.065
Hungary	11 693	11 693	0.437
Iceland	19 720	19 720	0.737
Ireland	21 325	21 325	0.797
Italy	243 219	243 219	9.090
Japan	399 718	399 718	14.939
Latvia	856	856	0.032
Liechtenstein	5 030	5 030	0.188
Lithuania	1 472	1 472	0.055
Luxembourg	4 094	4 094	0.153
Monaco	4 843	4 843	0.181
Netherlands	89 689	89 689	3.352
New Zealand	25 713	25 713	0.961
Norway	62 049	62 049	2.319
Poland	23 974	23 974	0.896
Portugal	25 232	25 232	0.943
Romania	3 345	3 345	0.125
Russian Federation	73 394	73 394	2.743
Slovakia	3 024	3 024	0.113
Slovenia	4 575	4 575	0.171
Spain	142 105	142 105	5.311
Sweden	51 293	51 293	1.917
Switzerland	73 849	73 849	2.760
Ukraine	19 934	19 934	0.745
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	318 084	318 084	11.888
Total	2 675 678	2 675 678	100.000

^a As contained in decision -/CMP.11 (draft decision proposed for adoption under agenda item 15(b) of the Subsidiary Body for Implementation).

Проект решения -/CMP.11

Методология взимания сборов за пользование международным регистрационным журналом операций в ходе двухгодичного периода 2016–2017 годов

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 5 статьи 13 Киотского протокола,

также ссылаясь на решения 11/CMP.3, 10/CMP.5, 9/CMP.6 и 8/CMP.8,

признавая важность достаточного и стабильного финансирования международного регистрационного журнала операций,

1. *принимает* шкалу сборов за пользование международным регистрационным журналом операций на двухгодичный период 2016–2017 годов, содержащуюся в приложении;

2. *постановляет*, что сборы за пользование международным регистрационным журналом операций, выплачиваемые Стороной за двухгодичный период 2016–2017 годов, рассчитываются путем умножения ставки шкалы сборов для соответствующей Стороны на объем бюджета международного регистрационного журнала операций на двухгодичный период 2016–2017 годов, причем для каждой Стороны сбор за первый год двухгодичного периода равен сбору за второй год этого двухгодичного периода;

3. *просит* Исполнительного секретаря уведомить Стороны, которые будут подключены к международному регистрационному журналу операций в ходе двухгодичного периода 2016–2017 годов, о ежегодных сборах, рассчитанных в соответствии с пунктом 2 выше, как можно скорее и не менее чем за четыре месяца до начала соответствующего календарного года, когда это возможно;

4. *постановляет*, что, если Сторона подключается к международному регистрационному журналу операций впервые или вновь подключается к нему после отключения в ходе двухгодичного периода 2016–2017 годов, ставкой сбора для этой Стороны является ставка, содержащаяся в приложении, а для Сторон, не перечисленных в таблице, содержащейся в приложении, она равна 130% ее скорректированной ставки по Киотскому протоколу на соответствующий двухгодичный период;

5. *также постановляет*, что сборы, выплачиваемые Стороной, которая подключается к международному регистрационному журналу операций впервые, вычитаются из потребностей в ресурсах для деятельности, связанной с международным регистрационным журналом операций в следующий двухгодичный период;

6. *далее постановляет*, что сборы, выплачиваемые Стороной, которая подключается к международному регистрационному журналу операций впервые или, после отключения, вновь подключается к нему в ходе двухгодичного периода 2016–2017 годов, являются пропорциональными для периода между датой подключения или повторного подключения реестра и концом двухгодичного периода, за исключением периода, за который сборы уже выплачены;

7. *постановляет*, что, когда Сторона отключается в ходе двухгодичного периода 2016–2017 годов, эта Сторона выплачивает сборы за полный год, в ходе

которого имело место отключение, и что, если отключение происходит в первый год двухгодичного периода и Сторона не возобновляет подключение в ходе второго года двухгодичного периода, сборы за второй год двухгодичного периода не применяются;

8. *уполномочивает* администратора международного регистрационного журнала операций отключать реестр той или иной Стороны от международного регистрационного журнала операций в случае невыплаты этой Стороной своих сборов при условии, что такое отключение не производится ранее чем через четыре месяца после начала соответствующего календарного года, что Стороне были направлены по меньшей мере два напоминания и что до направления окончательного напоминания с соответствующей Стороной были проведены консультации;

9. *также уполномочивает* Исполнительного секретаря использовать финансовые средства из неизрасходованных остатков (перенос средств) Целевого фонда для международного регистрационного журнала операций за предыдущие финансовые периоды для покрытия потенциальной нехватки сборов в результате отключения Сторон в ходе двухгодичного периода 2016–2017 годов;

10. *просит* администратора международного регистрационного журнала операций представить в его ежегодных докладах за 2016 и 2017 годы информацию об операциях с единицами Киотского протокола;

11. *также просит* администратора международного регистрационного журнала операций опубликовывать в его ежегодных докладах таблицу с указанием ставок и размера сборов и положения в области платежей для всех Сторон, подключенных к международному регистрационному журналу операций.

Приложение

[Только на английском языке]

Scale of fees for the international transaction log for the biennium 2016–2017

<i>Party</i>	<i>Scale of fees (per cent)</i>
Australia	2.841
Austria	1.588
Belarus ^a	0.073
Belgium	1.973
Bulgaria	0.036
Croatia	0.079
Cyprus ^a	0.061
Czech Republic	0.503
Denmark	1.323
Estonia	0.028
European Union	2.685
Finland	1.009
France	10.667
Germany	15.350
Greece	1.065
Hungary	0.437
Iceland	0.737
Ireland	0.797
Italy	9.090
Japan	14.939
Kazakhstan ^a	0.157
Latvia	0.032
Liechtenstein	0.188
Lithuania	0.055
Luxembourg	0.153
Malta ^a	0.021
Monaco	0.181
Netherlands	3.352
New Zealand	0.961
Norway	2.319
Poland	0.896
Portugal	0.943
Romania	0.125
Russian Federation	2.743
Slovakia	0.113
Slovenia	0.171
Spain	5.311
Sweden	1.917
Switzerland	2.760
Ukraine	0.745

<i>Party</i>	<i>Scale of fees (per cent)</i>
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	11.888
Subtotal for Parties connected to the international transaction log	100.000
Subtotal for Parties not connected to the international transaction log	0.312
Total	100.312

^a Parties currently not connected to the international transaction log.